



QORTI TA' L-APPELL

**ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE**

Seduta tal-15 ta' Gunju, 2011

Appell Civili - Ghawdex Numru. 16/2008/1

Michael u Mary konjugi Camilleri

vs

Dr. Kevin Mompalao mahtur b'digriet tas-27 ta' Ottubru 2008 bhala kuratur deputat sabiex jirrapprezenta l-assenti Oystein u Anne Line konjugu Dahl, u permess ta' nota tat-23 ta' Settembru 2009 il-konjugi Dahl assumew l-atti tal-kawza f' isimhom flok il-kuratur Dr. Kevin Mompalao;

u

Melissa Meilaq.

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat li fit-22 ta' Settembru 2010, it-Tribunal ghal Talbiet Zghar ppronunzja s-segwenti sentenza fl-ismijiet premissi:-

'It-Tribunal,

Ra l-avviz tat-talba pprezentat fit-2 ta' Mejju 2008, li jghid hekk :

'Ghidu intom jew min minnkom fost il-konjugi Dahl fuq naha u Melissa Meilaq fuq in-naha l-ohra l-ghaliex m'ghandkomx tigu kundannati li thallsu lill-atturi l-ammont ta' elf tmien mija u sittax—il ewro u wiehed u disghin ewro centezmi (€1,816.91) (Lm780) rapprezentanti bilanc li ghadu dovut minnkom konjugi Dahl bhala hlas ghall-servizzi ta' taxi provduti mill-konjugi Camilleri fuq struzzjonijiet taghkom stess kif ukoll bilanc li ghadu dovut ghall-prezz ta' ghamara mibjugha u konsenjata lilkom dejjem fuq struzzjonijiet taghkom stess.

Jigi precizat illi l-konvenuta Melissa Meilaq qeghda tigi citata f'din il-kawza in vista tal-allegazzjoni da parti tal-konjugi Dahl illi huma ghadew il-bilanc ta' elf tmien mija u sittax —il ewro u wiehed u disghin ewro centezmi (€1,816.91) (Lm780) lill-konvenuta l-ohra Melissa Meilaq bi struzzjoni specifika sabiex hija tghaddi dawn l-ammonti ta' flus lill-atturi.

Minkejja d-diversi interpellazzjonijiet li sarulkom b'ittri interpellatorji datati l-10 ta' Marzu 2008 u tas-7 ta' April 2008, intom bqajtu inadempjenti, u ghalhekk l-atturi kellhom jiprocedu bil-kawza.

Bl-ispejjez gudizzjarji nkluzi dawk ta' l-ittra interpellatorja tal-10 ta' Marzu 2008, u tas-7 ta' April 2008, u bl-interessi mid-data tal-prezentata ta' dan l-avviz sad-data tal-pagament effettiv.

Bl-ingunzjoni tal-konvenuti ghas-subizzjoni illi ghaliha minn issa huma mharrkin';

Kopja Informali ta' Sentenza

Il-kuratur tal-assenti, l-Avukat Dottor Kevin Mompalao permezz tar-risposta tiegħu pprezentata fil-11 ta' Novembru 2008, eccepixxa :-

'Illi l-esponenti mhuwiex edott mill-fatti li taw lok għal din il-kawza u jirrizerva li jwiegeb ulterjorment fl-eventwalita' li jagħmel kuntatt fl-esteru mal-persuni minnu rappreżentati. Fin-nuqqas jirimetti ruhhu għall-provi migbura, izda għal kull fini qed jopponi t-talba.' ;

Il-konvenuta Melissa Meilaq permezz tar-risposta tagħha pprezentata fid-19 ta' Frar 2009, eccepjet :-

1. *Preliminarjament it-talba attrici hija preskritta bil-ligi ai termini tal-Artikoli 2147, 2148, 2149 tal-Kap.16 tal-Ligijiet ta' Malta.*

2. *L-attrici ilhom snin illi thallsu tas-servizzi minnhom rezi lill-konjugi Dahl, u għalhekk l-istess konjugi Dahl m'għandhom ebda pendenzi mal-atturi. Inoltre l-ammont pretiz huwa esagerat.*

3. *Il-konvenuta Meilaq m'għandha l-ebda relazzjoni guridika mal-konjugi Camilleri u għandha tigi liberata mill-osservanza tal-gudizzju bl-ispejjez kontra l-atturi. Il-konvenuta Meilaq ma hix il-legittimu kontradittur fil-kawza odjerna.*

4. *Salvi eccezzjonijiet ulterjuri.*

Sema' l-provi.

Ra li fl-udjenza tat-23 ta' Settembru 2009, il-konvenuta Melissa Meilaq irtirat l-ewwel eccezzjoni tagħha in kwantu tolqot u limitatament għall-preskrizzjoni eccepita taht l-artikoli 2147 u 2149 tal-Kodici Civili.

Ra wkoll in-Nota tal-istess gurnata tat-23 ta' Settembru 2009, li permezz tagħha l-konvenuti konjugi Dahl assumew l-atti tal-kawza minflok il-kuratur Dottor Kevin Mompalao.

Kopja Informali ta' Sentenza

Ra l-atti u d-dokumenti kollha.

Sama' lid-difensuri tal-partijiet.

Ra li l-kawza thalliet ghallum ghas-sentenza.

Ikkunsidra :

Din hi kawza ta' reklam semplici ta' hlas ta' kreditu ghal servizzi prestati u oggetti forniti mill-atturi lill-konvenuti Oystein u Anna Line konjugi Dahl. Fiha l-atturi qeghdin jippretendu li ghad baqghalhom jircievu l-bilanc ta' €1,816.91 minghand il-konvenuti konjugi Dahl ghal servizzi ta' trasport bit-taxi, mini bus, u car hire esegwiti mill-atturi fuq inkarigu tal-konvenuti konjugi Dahl u ghall-bejgh ta' xi ghamara u oggetti ohra, liema bejgh sar ukoll mill-atturi lill-konvenuti konjugi Dahl. Il-konvenuti konjugi Dahl qed jopponu t-talba ghall-hlas reklam tal-atturi, kif l-istess qed taghmel ukoll il-konvenuta Melissa Meilaq billi fl-ewwel lok qed teccepixxi wkoll il-preskrizzjoni ai termini tal-artikolu 2148(a) u (b) tal-Kodici Civili, u dan kif gie ccarat mid-difensur tal-konvenuti fl-udjenza tat-23 ta' Settembru 2009. Fl-istess waqt il-konvenuta Melissa Meilaq qed teccepixxu wkoll li l-ammont pretis mill-atturi huwa wiehed esagerat. Il-konvenuti qeghdin jibbazaw id-difiza taghhom fil-meritu fuq il-hlas, billi skond huma, il-bilanc li kien baqghalhom jaghtu lill-atturi kien gie mghoddi lilhom tramite l-konvenuta Melissa Meilaq.

In vista ta' din l-eccezzjoni tal-preskrizzjoni li baqghet tigi sostnuta sal-ahhar mill-konvenuta Melissa Meilaq, dan it-Tribunal ser jghaddi l-ewwel biex jezamina u jiddeciedi dwar din l-eccezzjoni. Apparti l-kwistjoni jekk id-dispozizzjonijiet tal-artikolu 2148 (a) u (b) japplikawx ghall-kaz taht ezami, jirrizulta ampjament mill-provi l-gharfien tal-jedd tal-parti li kontra taghha hu ghaddej iz-zmien tal-preskrizzjoni. Ghalkemm din l-eccezzjoni tqajmet biss mill-konvenuta Melissa Meilaq, l-artikolu 1100 tal-Kodici Civili huwa car li meta wiehed mid-debituri in solidum jaccetta jew jirrikonoxxi d-dejn, il-preskrizzjoni ma tinkisirx biss ghalih, izda huwa jikser il-preskrizzjoni wkoll ghad-debituri l-ohra. Inghad li: 'L-eccezzjoni tal-

preskrizzjoni trid tinghata tifsira restrittiva, u ghalhekk jekk ikun jezisti xi dubju dwar l-applikabilita' taz-zmien preskrittiv minn dak li jirrizulta mill-atti, tali dubju ghandu jmur kontra l-eccipjent. [Prim'Awla, **Ronald Naudi vs Unispeed Shipping and Forwarding Ltd.**, 26.06.2003., Prim'Awla, '**Peter Montebello vs Peter Montebello et**', 25/09/2003].

Illi anke' li kieku l-artikolu tal-ligi citat mill-konvenuta Meilaq dwar il-preskrizzjoni partikolari kellu jigi kunsidrat minn dan it-Tribunal li japplika ghall-kaz in dizamina, din l-eccezzjoni dwar il-preskrizzjoni jkollha t-tendenza li tfalli xorta wahda fid-dawl tal-eccezzjoni l-ohra li qajmet l-istess konvenuta li l-ammont mitlub huwa wiehed esagerat. Il-konvenuta ma llimitatx ruhhu li teccepixxi l-preskrizzjoni, u permezz ta' eccezzjoni ohra tikkontendi illi l-ammont mitlub huwa wiehed esagerat. Kif gie stabilit mill-Qrati taghna li 'eccezzjoni li l-ammont mitlub huwa esagerat, hija nkonsistenti ma' l-eccezzjoni tal-preskrizzjoni. Din l-eccezzjoni ma tistax ma tinftehimx hlief bhala ammissjoni tal-kreditu izda wkoll bhala kontestazzjoni tal-quantum.' [Qorti tal-Appell, '**Guido J. Vella vs Dr. Emmanuele G. Cefai**', 05.10.2001; Qorti tal-Appell, **Aluminium Ltd. vs EARLI Ltd.**, 16.02.2004; Appell Inferjuri, **Mary Rose Tabone vs Silvio Vassallo pro et noe**, 24.03.2004; Appell Inferjuri, **Pace Associates Ltd. vs Drawing Techniques Ltd.**, 07/12/2005].

*Illi ghaldaqstant tkun inutili kull indagini ohra minn dan it-Tribunal biex jara jekk l-odjerna azzjoni tal-atturi waqghetx jew le b'xi preskrizzjoni ohra kontemplata fil-Kodici Civili, billi dan it-Trubunal ma jistghax jiehu l-inizjattiva li jfittex biex jara jekk hix applikabbli xi preskrizzjoni ohra partikolari li ma tkunx giet invokata [artikolu. 2111 tal-Kodici Civili], u lanqas jista' jikkonsidra ebda preskrizzjoni ohra hlief dik specifikatament eccepita (**Perit Victor Muscat vs Edgar Tabone**, Appell Civili, 18 ta' Frar 1963; **Paul Xuereb vs Amabile Fiott**, Appell Sede Inferjuri, 3 ta' Dicembru 1975). Il-Qorti tal-Kummerc fis-sentenza **George Cini vs Rita Camilleri**, deciza fis-26 ta' Lulju 1979, espremiet ruhha f'dan is-sens :- 'Il-konvenut ma ssollewa ebda eccezzjoni ohra ta' preskrizzjoni u l-Qorti*

*ma tistax tikkonsidra jew tapplika preskrizzjoni li ma gietx espressament imsemmija, u ma tistax tapplika terminu iehor ta' preskrizzjoni'. Bl-istess mod esprimiet ruhha il-Qorti Civili Prim'Awla fis-sentenza taghha fil-kawza fl-ismijiet : **Ronald Naudi vs Unispeed Shipping and Forwarding Ltd.**, 26.06.2003. : 'Minhabba dak li jipprovdi l-artikolu 2111 tal-Kap 16, il-Qorti hija marbuta li tqis biss il-preskrizzjoni specifika mressqa mill-imharrek u ma tistax minn rajha tqis li jezisti terminu preskrittiv iehor (ukoll jekk dan jezisti), ghaliex, jekk isir dan, il-Qorti tkun qeghda tindahal u tissupplixxi ghall-parti eccipjenti f'materja odjuza li fiha ma tistax tiehu inizzjattiva.'*

L-eccezzjoni dwar il-preskrizzjoni qeghdha ghalhekk tigi michuda bl-ispejjez kontra l-konvenuta Melissa Meilaq.

Qabel ma dan it-Tribunal jghaddi biex jikkunsidra l-meritu, iqis ukoll opportun li jiddelibera dwar it-tielet eccezzjoni tal-konvenuta Melissa Meilaq li tirrigwarda n-nuqqas ta' relazzjoni guridika taghha mal-atturi, u dwar jekk hijiex legittimu kontraddittur fil-konfront tal-atturi. Mill-provi hareg car li din Melissa Meilaq kienet giet inkarigata mill-konvenuti konjugi Dahl biex tghaddi l-bilanc tal-pagament lill-atturi. Din il-konvenuta stess tikkonferma li hija rceviet il-flus minghandhom, u skond hi dawn ghaddiethom lill-atturi. Il-kwistjoni kollha ghalhekk mhijiex jekk l-konvenuti Dahl hallsux il-flus li kien ghad fadal li jithallsu lill-atturi, izda jekk il-konvenuta Melissa Meilaq minn naha taghha ghaddietx dawn il-flus lill-atturi, kif kienet giet inkarigata li taghmel mill-konvenuti l-oħra konjugi Dahl. Ghalkemm jista' jinghad li inizjalment ir-relazzjoni guridika kienet biss bejn l-atturi u l-konjugi Dahl, bl-accettazzjoni tal-konvenuta Melissa Meilaq li tircievi l-flus minghand il-konvenuti l-oħra konjugi Dahl bl-inkarigu specifiku li thallashom lill-atturi, b'dan il-mod inholqot dik ir-relazzjoni guridika bejnha, il-konvenuti konjugi Dahl, u l-atturi, b'mod li hi wkoll ghandha twiegeb fil-konfront tal-atturi ghan-nuqqas o meno taghha, u dan wisq aktar la darba l-atturi qeghdin jikkontendu li minghandha huma qatt ma rcevew ebda flus. M'hemmx dubbju ghalhekk li hija legittimu kontraddittur f'din il-vertenza billi jekk jirrizulta li rceviet il-

flus minghand il-konjugi Dahl, u baqghet m'ghaddiethomx lill-atturi, hi jkollha twiegeb ghal dan in-nuqqas taghha.

Din l-eccezzjoni hija ghalhekk ukoll insostenibbli u qed tigi michuda wkoll, bl-ispejjez kontra l-istess konvenuta.

*Dwar il-meritu, minn ezami tad-deposizzjonijiet moghtija mill-partijiet jirrizultaw divergenzi notevoli bejn il-verzjoni tal-fatti moghtija mill-atturi u dik moghtija mill-konvenuti. Inghad li 'mhux kwalunkwe' tip ta' konflitt ghandu jhalli lill-Qorti f'dak l-istat ta' perplessita' li minhabba fih ma tkunx tista' tiddeciedi b'kuxjenza kwieta u jkollha taqa' fuq ir-regola ta' l-in dubio pro reo. Il-konflitt fil-provi, sakemm il-bniedem jibqa' soggett ghall-izbalji tal-percezzjonijiet tieghu u ghall-passjoni, huma haga li l-Qrati jridu jkunu dejjem lesti ghalih. Meta l-kaz ikun hekk, il-Qorti m'ghandhiex taqa' comb fuq l-iskappatoja tad-dubju, imma ghandha tezamina bl-akbar reqqa jekk xi wahda miz-zewg verzjonijiet, fid-dawl tas-soliti kriterji tal-kredibilita' u speċjalment dwar il-konsistenza u verosomiljanza, ghandhiex teskludi lill-ohra, anke' fuq il-bilanc tal-probabilita' u tal-preponderanza tal-provi, ghax dawn, f'kawza civili, huma generalment sufficjenti ghall-konvinciment tal-gudikan. Anzi', f'kazijiet bhal dawn, aktar ma jkun il-konflitt bejn verzjoni u ohra, aktar tidher il-possibilita' tal-qerq da parti ta' xi wiehed mill-kontendenti.' [Prim'Awla, **Carmelo Farrugia vs Rokku Farrugia**, 24 ta' Novembru 1966, per Imhallel Maurice Caruana Curran]. F'sentenza ohra l-imsemmi Imhallel insenji kien ippreciza illi 'fi kwistjoni ta' kredibilita' u apprezzament ta' provi il-kriterju ma huwiex jekk il-gudikant assolutament jemminx l-ispjegazzjoni imma jekk l-ispjegazzjoni hiex possibbli u minn lewn id-dinja fic-cirkostanzi zvarjati tal-hajja.' [Appell Sede Inferjuri, **Joseph Borg et vs Joseph Bartolo**, 25 ta' Gunju 1980].*

Il-kwistjoni kollha tippertja ruhha fuq jekk il-konvenuta Melissa Meilaq, li ex admissis iddikjarat li hija kienet irceviet il-flus minghand il-konjugi Dahl, fil-fatt kienetx għaddiethom lill-atturi, li minn naha taghhom cahdu li qatt irceview flus minghandha a saldu tal-kont li l-konvenuti konjugi Dahl kien baqghalhom magghom.

Gie ritenut li ghall-prova tal-pagament, kemm jekk hux ghas-saldu jew le, ma hijjex indispensabbli l-prova skritta jew il-produzzjoni ta' ricevuta. Huwa bizzegjed li l-hlas jigi pruvat bi kwalunkwe mod li jikkonvinci lill-Qorti, naturalment skond ic-cirkostanzi u l-fatti tal-kaz, kif emergenti mill-provi processwali. Ara Kollez. **Vol XXXII.i525; Av. Dr. John Buttigieg noe vs Joseph Portelli pro et noe**, App. Kummercjali, 26 ta' Jannar 1976; **John Cini vs Rita Camilleri**, App. Kumm, 28 ta' Lulju 1982, **Joe Chetcuti noe vs Joseph Pearson et noe**, Qorti tal-Appell, 5 ta' Ottubru 1998, **Ian Abela Fitzpatrick vs Web Trading Limited**, Appell Inferjuri, 24 ta' Novembru 2003.

Tajjeb li jigi sottolinejat ukoll illi ghalkemm kif dejjem jigi rilevat, il-konvenut allegat debitur ghandu jipprova l-pagament li hu jallega, f'kaz ta' dubju ragjonevoli jekk l-ammont ghadux dovut jew le dan id-dubju ghandu dejjem imur favur il-konvenut ghax l-oneru tal-prova tad-debitu jibqa' fuq l-attur mill-bidu sal-ahhar tal-kawza ghax hu jallega d-debitu u kulhadd ghandu jipprova l-allegazzjoni tieghu. Ara a propozitu decizjonijiet fl-ismijiet : **Manuel Zerafa vs Nazzareno Muscat Scerri**, Prim'Awla, Qorti Civili, 27 ta' Mejju 1970 u **Desmond Mizzi noe vs Patrick Filletti pro et noe**, Qorti tal-Appell, 28 ta' Jannar 2000.

Dan it-Tribunal huwa moralment konvint wara li qies u wiezen x-xhieda li gew prodotti mill-partijiet u wara li fela w ezamina d-dokumenti kollha tal-kawza, u kellu opportunita' li jezamina lix-xhieda kollha viva voce u sata' jinnota l-komportament ta' kull xhud, iqis li l-verzjoni tal-konvenuta Melissa Meilaq li dawn il-flus kienu gew imhallsa minnha lill-atturi bhala wahda aktar attendibbli minn dik tal-atturi li baqghu isostnu li minghandha ma kienu rcevev ebda hlas. Kif tajjeb gie ritenut mill-Qorti ta' l-Appell (Sede Inferjuri) fis-sentenza fil-kawza fl-ismijiet : **Enrico Camilleri vs Martin Borg**, deciza fis-17 ta' Marzu, 2003 (ara wkoll sentenzi b'decizjonijiet simili in re : **Zammit vs Petrococchino**, Qorti ta' l-Appell, 25 ta' Frar, 1952; u **Vassallo vs Pace**, Appell Civili, 5 ta' Marzu, 1986), "Il-gudikant fil-kamp civili, ghandu jiddeciedi fuq il-

*provi li jkollu quddiemu, meta dawn jinducu fih dik ic-certezza morali li kull tribunal ghandu jfittex, u mhux fuq semplici possibilitajiet, imma dik ic-certezza morali hija bizzejjed, bhala li hija bazata fuq il-preponderanza tal-probabilitajiet. Jghid a propositu l-Mattirolo (“**Diritto Giudiziario**”, Vol.III para 306) : “Il legislatore non ha voluto attribuire un valore diverso all’una e all’altra prova vuolsi, sempre quando il legislatore non abbia espressamente stabilito il contrario applicare il principio di diritto comune in materia probatoria, secondo cui dipende dal libero apprezzamento del giudice l’estimazione delle singole prove ed il giudice deve pronunciare in conformita` alla sua convinzione, ossia della morale certezza.”*

Mill-provi in atti hemm inkonsistenza fil-provi stess tal-atturi u hemm nuqqas ta’ provi oggettivi li jikkorroboraw ix-xhieda u t-tezi tal-atturi. Mill-mod kif esprima ruhhu l-attur Michael Camilleri fl-email tieghu tas-16 ta’ Novembru 2006, markata dokument ALD1 a fol.50, dan it-Tribunal jifhem li l-attur kellu certu ghagglja li jfittex jithallas dan il-bilanc fl-iqsar zmien possibbli, kif wara kollox xehedet il-konvenuta Melissa Meilaq li meta kien sabha l-attur f’Novembru 2006, u kien qalilha li kien baqghalu jigbor xi flus minghand il-konvenuti konjugi Dahl, hu kien deher li kellu certu ghagglja biex ifittex jigbor il-flus. A rigward il-bilanc pretis l-attur kien esprima ruhhu f’din l-email b’dan il-mod : ‘This balance has to be settled next time you come to Gozo or send it by post or by hand before the end of the year 2006 [sottolinear tat-Tribunal]. Jirrizulta mill-provi, u dan jikkonfermah ukoll l-attur Michael Camilleri, li fis-sena 2007, il-konvenut Oystein Dahl kien gie hawn Malta u kien kera karozza minghand l-atturi. Jikkonferma l-attur stess fix-xhieda tieghu a fol.29 li dak iz-zmien hu kien gab id-diskors mal-konvenut dwar il-hlas ta’ dan il-bilanc, u li l-konvenut kien infurmah li huwa ma kienx baqghalu jhallsu ebda flus billi l-flus li kien baqghalu jaghtih kien baghthomlu mal-konvenuta l-ohra Melissa Meilaq. Din ix-xhieda tal-attur tikkontrasta ferm mal-kontenut ta’ email ohra tat-13 ta’ Frar 2008, markata dokument ALD3 a fol.52, mibghuta mill-attur lill-konvenut Oystein Dahl fejn huwa kien esprima ruhhu mal-konvenut

fis-sens ' I still never got them because you never informed me anything about the money you sent to Melissa in April 2007'. U la darba l-attur kif stqarr hu stess fix-xhieda tieghu, kien gie nfurmat li l-flus il-konvenuti konjugi Dahl kienu baghtuomlu mal-konvenuta Melissa Meilaq, haga li l-attur jichad li kien ircieva dan il-pagament minghandha, dan it-Tribunal jistaqsi : X'kienet ghalhekk irraguni l-ghaliex l-attur baqa' ma ha ebda azzjoni immedjata dak iz-zmien li kien gie d-diskors dwar dawn il-flus mal-konvenut Dahl biex ilaqqqa' lill-konvenut Dahl mal-konvenuta l-ohra Melissa Meilaq u jikkonfrontahom flimkien qabel ma Dahl jitlaq lura lejn pajjizu biex jiccara din il-kwistjoni tal-pagament fil-prezenza taghhom it-tnejn ? Aktar u aktar wiehed kien jistenna lill-attur li jaghmel dan meta minn emails ohrajn esibiti fl-atti jirrizulta li kien jghidlu lill-konvenut Oystein Dahl li huwa qatt ma ried li jikser il-hbiberija li kien hemm bejniethom. Jirrizulta mill-atti li minkejja l-ghagglja li inizjalment l-attur kellu biex ifittex jithallas il-bilanc minghand il-konvenuti konjugi Dahl, l-attur halla din il-kwistjoni ghaddejja u beda l-kawza f'Mejju 2008, meta wiehed kien jistenna f'dawn ic-cirkostanzi li l-attur kellu jiehu passi bla dewmien biex tohrog il-verita' kollha dwar x'ezattament kien gara b'dawn il-flus li l-konvenuti Dahl kien baghtu lil Melissa Meilaq biex taghtihomlu. Ma jirrizultax mill-atti li fis-sena 2007, qatt kienu gew skambjati xi emails bejn il-partijiet fejn l-attur kien tenna l-pretensjoni tieghu ghall-hlas tal-bilanc, u l-unika korrisondenza fejn kien rega' ssemma' dan il-bilanc pretis mill-attur wara l-email tas-16 ta' Novembru 2006, kien fit-13 ta' Frar 2008, u cioe' hmistax il-xahar wara. Din hija sitwazzjoni li dan it-Tribunal difficilment jemmen meta kien l-istess attur li fl-email tieghu tas-16 ta' Novembru 2006, kien b'certu nsistenza talab lill-konvenuti Dahl li jhallsuh il-bilanc tal-flus qabel l-ahhar tas-sena 2006.

Fl-email tieghu tad-9 ta' April 2008, li kopja taghha giet esibita u markata dokument ALD2 a fol.51, l-attur kien stqarr mal-konvenuti Dahl li kieku hu kien ircieva l-hlas minghand il-konvenuta Melissa Meilaq, 'I would have issued a receipt'. Mill-provi jirrizulta li l-attur sa April 2010, lanqas biss ma kien ghadu hareg ricevuta lill-konvenuti

konjugi Dahl tal-pagament li huma kienu tawh ta' elf u sebgha mitt Liri Maltin (Lm1,700) f'Ottubru 2006, u lanqas ma jirrizulta mill-atti li l-attur kien hareg ricevuta tal-pagament li kien ircieva minghand il-konvenut Oystein Dahl tal-kiri ta' vettura meta kien gie ghal btala hawn Malta fis-sena 2007. Dan it-Tribunal isibha ferm difficli li jemmen il-verzjoni tal-attur li ma jafx li jrid johrog ricevuta fiskali ghal kull pagament li jircievi bi hlas tas-servizzi tieghu kemm jekk jircievi pagament akkont kif ukoll jekk jircievi pagament shih, meta ilu fin-negozju ta' garage hire ferm qabel is-sena 1995, meta dahhlet fis-sehh il-ligi dwar it-Taxxa Fuq Il-Valur Mizjud, u hmistax il-sena wara ghadu taht l-impressjoni zbaljata li r-ricevuta fiskali johrogha appena jsir il-hlas kollu jsir kif isir u jsir meta jsir.

Kif stqarret il-konventa Melissa Meilaq, dan kien l-ewwel inkarigu li kien gie moghti lilha mill-konvenuti l-ohra biex thallsilhom il-kontijiet wara li jittrasferulha flus mill-esteru bl-inkarigu specifiku li thallas bihom il-kontijiet taghhom hawn Malta. Il-fatt li ma talbitx ricevuta minghand l-atturi kien probabilmment dovut ghan-nuqqas ta' esperjenza taghha ta' kif imorru l-affarijiet tenut kont dak iz-zmien tal-eta' tenera taghha, pero' mill-assjem tal-provi dan it-Tribunal m'ghandux il-ghaliex jindubita l-genwinita' taghha u tal-verzjoni taghha tal-fatti.

*Inghad li : 'Fil-kamp civili, il-gudikant ghandu jiddeciedi fuq il-provi li jkollu quddiemu, meta dawn jinducu fih dik ic-certezza morali li kull tribunal ghandu jfittex, u mhux fuq semplici possibilitajiet; imma dik ic-certezza morali hija bizzzejjed, bhala li hija bazata fuq il-preponderanza tal-probabilitajiet. (**Eucaristico Zammit vs Eustrachio Petrocchino**, Appell Kummerc, 25 ta' Frar 1952; **Paul Vassallo vs Carmelo Pace**, Appell Civili, 5 ta' Marzu 1986). Meta l-verzjonijiet taz-zewg partijiet fil-kawza t-tnejn huma kredibbili u verosimili, l-Qorti ma tistax tiddecidi favur l-attur, jekk ma jkunx hemm prova sufficjenti fuq bilanc tal-probabilitajiet favur l-istess attur. Fi kwistjoni ta' kredibilita` u apprezzament ta' provi, il-kriterju mhux jekk il-gudikant assolutament jemminx l-ispjegazzjoni, imma jekk dik l-ispjegazzjoni hiex probabbli u minn ewl id-dinja fic-cirkostanzi zvarjati tal-hajja. Hafna*

drabi, bhala provi spiss jassumu rilevanza determinanti certu provi cirkostanzjali, materjali u fattwali li jaghtu piz korroborattiv lil verzjoni u mhux lil ohra, u li allura jirrendu verzjoni aktar kredibbli u attendibbli mill-ohra. Elementi ta' prova dawn, li proprju ghaliex newtri, oggettivi u mill-fonti indipendenti, spiss iwasslu l-gudikant biex jirrisolvi l-vertenza indipendentement mill-verzjonijiet konfliggenti tal-partijiet f'kazijiet fejn dawn ikunu mtappna jew minn interess jew mill-impressjonijiet zbaljati u konfuzi ta' kif ikunu sehhu l-affarijiet.' [Qoti tal-Appell, **Saviour Cremona et vs Anthony Cassar et**, deiza fit-23 ta' Settembru 2009].

Fil-fatt wara din l-esperjenza qarsa, il-konvenuta Melissa Meilaq jidher li hadet it-taghlina l-ghaliex kif jirrizulta mid-dokument MM1 hija bdiet tigbor ricevuta ghal kull pagament li ghamlet f'isem il-konvenutti konjugi Dahl, li qatt ma ndubitaw il-genwinita' taghha tant li komplew jafdawha bil-flus, u b'sommom sostanzjali biex thallsilhom il-kontijiet taghhom hawn Malta. Dan it-Tribunal lanqas m'ghandu l-ghaliex jindubita mill-genwinita' ta' bint il-konvenuti konjugi Dahl, Victoria Dahl, li ghalkemm ma tafx ezatt x'kienu c-cirkostanzi ta' meta kienet marret flimkien mal-konvenuta Melissa Meilaq fid-dar tal-atturi, taf pero' li dak iz-zmien li kienet tghix hawn Malta fis-sena 2006, u kienet qed toqghod mal-familja tal-konvenuta Melissa Meilaq, hi kienet marret fid-dar tal-atturi mal-konvenuta Meilaq fejn kien sar xi hlas, fatt li l-atturi komplew jichdu. Bejn il-konvenuti konjugi Dahl u l-atturi kien hemm certu hbiberija, u binthom Victoria Dahl kellha konoxxenza sew tal-atturi qabel ma nqalghet din ic-cirkostanza li fiha akkumpanjat lill-konvenuta Melissa Meilaq fid-dar tal-atturi.

Ghaldaqstant ghall-motivi premissi dan it-Tribunal qed jaqta' u jiddeciedi l-kawza billi jichad it-talba tal-atturi, bl-ispejjez kontra taghhom salv ghall-ispejjez relattivi ghall-kuratur Dottor Kevin Mompalao sat-23 ta' Settembru 2009, li ghandhom jibqghu a karigu tal-konvenuti konjugi Dahl, u l-ispejjez tal-konvenuta Melissa Meilaq relattivi ghall-ewwel u t-tielet eccezzjonijiet, li ghandhom jibqghu a karigu taghha."

Rat ir-rikors tal-appell ta' Michael u Mary konjugi Camilleri datat 7 ta' Ottubru 2010 fejn talbu lil din il-Qorti sabiex tirrifirma s-sentenza tat-Tribunal ghal Talbiet Zghar (Ghawdex) moghtija nhar l-Erbgha, tnejn u ghoxrin (22) ta' Settembru 2010 fl-ismijiet premessi billi filwaqt li tikkonfermaha in kwantu it-Tribunal cahad l-ewwel u t-tielet eccezzjonijiet tal-appellata Melissa Meilaq thassar u tirrekoka l-kumplament tas-sentenza appellata u minflok tilqa' t-talba tal-atturi appellanti. Bl-ispejjez taz-zewg istanzi kontra l-intimata appellata Melissa Meilaq.

Rat in-nota tal-appellanti konjugi Camilleri tas-7 ta' Ottubru 2010 fejn biha cedew dan l-appell fil-konfront ta' Oystein u Anne-Line konjugi Dahl.

Rat li dan l-appell gie appuntat ghas-smigh ghall-Gimgha, 8 ta' April 2011 u fejn fuq talba tal-appellanti b'digriet *seduta stante*, l-Qorti ordnat l-isfilz tar-risposta tal-intimata prezentata fis-7 ta' April 2011 peress li giet prezentata *fuori termine* wara talba tal-appellanti.

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma quddiem din il-Qorti hekk presjeduta tat-8 ta' April 2011 fejn meta ssejjah l-appell deheru l-appellanti assissti minn Dr. Carmelo Galea u Dr. Jean Paul Grech u l-appellata Melissa Meilaq assistiti assistita minn Dr. Monica Vella. Dr. Jean Paul Grech ghall-appellanti, talab l-isfilz tar-risposta tal-appell *stante* li dahlet *four termine*. Dr. Monica Vella ghall-appellata qablet li l-istess risposta dahlet *fuori termine* ghalkemm ma tistax tispjega ghaliex ir-risposta ma gietx prezentata. Il-Qorti fic-cirkostanzi ordna l-isfilz tar-risposta tal-intimata peress li giet prezentata *four termine*. Il-Qorti semghet it-trattazzjoni. L-appell gie differit ghas-sentenza in difett ta' ostakolu ghall-15 ta' Gunju 2011.

Rat l-atti kollha relattivi.

II. KONSIDERAZZJONIJIET

Illi dan huwa appell mis-sentenza hawn citata tat-Tribunal Għall Talbiet Zghar fuq il-punt unika li l-istess appellanti qed isostnu li ma giex ippruvat li sari l-pagament tal-ammont ta' sorte mitlub mill-atturi lill-konvenuti f'dan il-kaz tramite l-konvenuta Melissa Meilaq, li ammettiet li rceviet il-flus minghand il-konvenuti l-ohra. Fil-fatt jirrizulta li l-pendenza effettivament irrisolviet ruhha, in vista tal-ammissjoni msemmija, jekk verament sarx il-hlas tal-ammont tenut bhala dovut mill-konvenuti Dahl lill-atturi, liema hlas il-konvenuti jikkontendu li sar tramite l-insemmija konvenuta Melissa Meilaq.

Illi kif inghad fis-sentenza “**Vincent Abdilla et vs Angelika Bonnici**” (A.I.C. (RCP) 27 ta' Jannar 2011) li dan huwa certament punt ta' fatt u f'dan il-kuntest jinghad li kif gie kkonfermat fis-sentenza “**Teresa Schembri et vs Carmel Cassar et**” (A.I.C. (RCP) – 27 ta' Mejju 2010) gie kostantament ritenut illi l-apprezzament tal-fatti mill-Qorti ta' l-ewwel grad ma ghandux normalment jigi ddisturbat minn Qorti ta' kompetenza superjuri u ghandu jsir biss f'dawk il-kazijiet fejn ic-cirkostanzi jkunu tali illi jikkonvincu lill-Qorti ta' revizjoni illi l-apprezzament ta' l-Ewwel Qorti kien tant zbaljat illi altrimenti tkun ser tigi krejata ingustizzja. Dan ghaliex huwa car li l-Ewwel Qorti (f'dan il-kaz it-Tribunal Għall Talbiet Zghar) kellhu l-opportunita` li jisma' x-xhieda *viva voce* u kien f'qaghda aktar favorevoli biex tiffirma opinjoni obbjettivament korretta tal-kredibilita` *o meno* taghhom. Vantagg li l-Qorti ta' l-Appell generalment m'ghandhiex. (ara “**Elena Magri et vs Rosaria sive Rosa Borg**” (A.C. – 10 ta' Frar 1961); “**Brigitte Vella pro et noe vs Richard Vella**” (A.C. - 5 ta' Ottubru 2001); “**Carmelo Agius vs John Agius**” (A.C. (Inferjuri) – 2 ta' Dicembru 1994); “**Ruth Spiteri vs Emanuel Vella noe**” (A.I. C. – 5 ta' Marzu 2003) u recentement “**Dr. Adrian's Garden Centre Co. Limited vs A.X. Construction Limited**” (A.C. – 4 ta' Lulju, 2008)).

Illi dan l-insenjament gie kkonfermat fis-sentenza ricenti fl-ismijiet “**Carmleo Camilleri et vs Joseph Spiteri et**” (A.I.C. (RCP) – 28 ta' Ottubru 2008) fejn appuntu ngħad li f'materja ta' valutazzjoni ta' fatti, il-Qorti tal-Appell

tiddisturba d-diskrezzjoni ezercitata mill-ewwel Qorti biss f'kazi eccezzjonali – (“**Phyllis Ebejer vs Joseph Aquilina**” – 10 ta' Jannar 1995).

Illi applikati dawn il-principji ghall kaz in ezami, u wara li allura din il-Qorti ezaminat ix-xhieda kollha prodotta, thoss li dan huwa wiehed mill-kazi eccezzjoni li fihom jirrizulta li ma sarx apprezzament tajieb tal-provi mit-Tribunal Ghall Talbiet iz-Zghar, u dan peress li meta din il-Qorti ezaminat l-istess xhieda u dokumenti prodotti f'din il-kawza thoss li fil-verita' l-konvenuti ma rnexxilhomx jissodisfaw l-oneru ta' prova li attwalment is-sorta mertu tal-kawza odjerna thallas mill-konvenuti permezz tal-imsemmija Melissa Meilaq.

Illi dan qed jinghad peress li kif qalu l-appellanti x-xhieda ta' Melissa Meilaq hija kontradetta b'mod enfattiku minn Maria Camilleri, l-attrici, li jidher li fil-verita' qatt ma dahlet f'din il-kwistjoni, hlief meta allegatament l-imsemmija konvenuta Melissa Meilaq, sostniet li kienet hallset is-sorta pretiz f'din il-kawza lilha, u jidher car li fid-decizjoni appellata li ma saret ;-ebda riferenza ghax-xhied ta' l-attrici Maria Camilleri moghtija fil-5 ta' Jannar 2010.

Illi fil-fatt mill-bran citat fir-rikors tal-appell jidher car li l-attrici qatt ma kienet dahlet fl-istess pendenza li dejjem giet trattata mill-attur mal-konvenuti Dahl fuq kollox, u mhux biss tali xhieda tal-attrici Maria Camilleri hija sinfikanti fil-kuntest tal-kawza odjerna, u dan ghaliex tikkontradixxi lill-dik ta' Melissa Meilaq, izda wkoll l-istess attrici personalment qatt ma kienet involuta f'dan il-kaz, li dejjem ha hsiebu zewgha, u allura tali xhieda ta' Maria Camilleri, tassumi importanza akbar u tikkontradixxi b'mod sinfikanti x-xhieda ta' Melissa Meilaq.

Illi jinghad ukoll li qabel il-kawza ma jirrizultax li xi darba gie specifikat li l-pagament li allegatament il-konvenuti Dahl qed jippretendu li sar illum tramite l-hlas minn Melissa Meilaq, kien sar lill Maria Camilleri, u dan il-punt tqajjem biss wara l-gheluq tax-xhieda attrici, tant li l-atturi kellhom jitlobu li titressaq ix-xhieda tal-attrici, li t-Tribunal laqa' – u dan proprju ghaliex il-punt qam biss wara tali

xhieda tal-konvenuti. Dan kollu jkomplu rrendi l-versjoni tal-konvenuti mhux kredibbli u inverosmili. Apparti dan jekk wiehed ihares lejn l-eccezzjonijiet tal-konvenuti lanqas hemm indikazzjoni ta' dak li mbaghad allegat il-konvenuta f'din il-kawza ghall dak li huwa hlas lill-attrici ghaliex it-tieni eccezzjoni hija fis-sens li *"L-atturi kien ilhom li thallsu tas-servizzi minnhom rezi lill-konjugi Dahl, u ghalhekk l-istess konjugi Dahl m'ghandhom ebda pendenzi mal-atturi. Inoltre l-ammont pretiz huwa ezegerat"*. Dan ikompli jikkonferma l-konvinciment ta' din il-Qorti li l-konvenuta Melissa Meilaq ma tatx versjoni li hija kredibbli, jew konsistenti, anzi din il-Qorti thoss li, apparti dak li ser jinghad iktar il-quddiem, ix-xhieda taghha hija mhux biss inverosimili, izda wkoll inkredibbli.

Illi fil-fatt jirrizulta wkoll li x-xhieda ta' Melissa Meilaq ma hija korroborata bl-ebda mod, u l-unika xhud li ingabhet sabiex tikkorboraha l-istess xhieda kienet Victoria Dahl li f'dak iz-zmien meta sar l-allegat pagament presumibilment fil-presenza taghha kellha biss 5 jew 6 snin, u meta hija stess tghid anke fix-xhieda taghha quddiem it-Tribunal li ma kienitx certa f'hafna dettalji inkluz il-punt krucjali lill min hallset l-istess Melissa Meilaq, u iktar sinifikanti hija x-xhieda taghha fis-sens li ghalkemm qalet li hija certa li Melissa Meilaq marret biex thallas il-flus lill Camilleri, hija ma ratx lill istess konvenuta thallas il-flus (ara xhieda ta' Victoria Dahl datata 25 ta' Frar 2010). Ovvjament dan irendi din il-versjoni kif ukoll il-versjoni tal-konvenuta Meilaq fl-ahjar ipotesi inverosimili u mhux kredibbli.

Illi ma dan jizdied il-fatt li mill-provi prodotti jirrizulta li inghad mill-konvenuti kollha li l-istess Melissa Meilaq hija persuna preciza li zzomm notament ta' kollox, izda jidher li stranament f'dan il-kaz, u meta kien jidher car li bejn il-konjugi Camilleri u l-konvenuti Dahl kien hemm certu attritt minhabba li l-ammont mill-atturi kien ilu pendenti, fuq dan il-pagament l-istess Melissa Meilaq ma zammet notament ta' xejn, u f'dan is-sens il-versjoni tal-konvenuti hija fis-sens li kien biss minn wara inqala' dan il-kaz, li l-istess Melissa Meilaq bhal taghment minn din l-esperjenza u bdiet mhux biss izomm rendikont ta' kull hlas

li taghmel izda wkoll tesigi ricevuti ghall-pagamenti li taghmel lill-terzi ghan-nom tal-konvenuti Dahl.

Illi pero' anke din il-versjoni ma hijiex kredibbli, u dan peress li mix-xhieda tal-konvenuta Anna-Line Dahl stess moghtija fil-5 ta' Jannar 2010 u citata testwalment fit-tieni paragrafu ta' pagna 5 tar-rikors ta' appell odjern, li hija kienet ilha taghmel pagamenti lill terzi ghan-nom tal-konvenuti Dahl almenu mis-sena 2004, meta dan il-pagament sar suppost f'Novembru 2006, u dan meta l-istess konvenuta Melissa Meilak giet deskritta bhala "very accurate" u li zammet rendikont ta' kull pagament li ghamlet sa l-inqas centezmu, hlief allura ghall dan il-pagament, li kien wiehed kontentjuz. Dan li qed jinghad hawn huwa wkoll konfermat mix-xhieda moghtija minn Melissa Meilak fit-23 ta' Settembru 2009 fejn hija stess tghid li kienet gja ilha tiehu hsieb l-affarijiet tal-konvenuti l-ohra.

Illi jinghad ukoll li kontrarjament ghall dak li allegat li hija ma kienitx taf ghall x'xhiex kien ser issir il-hlas, tghid fil-bidu tax-xhieda taghha, li kien l-attur li avvicanah sasbiex jghidilha li huwa kellhu jithallas xi flejjes ghat-trasport dovuti lill mill-konvenuti – izda f'it wara fl-istess seduta tghid:-

"Personalment, dak iz-zmien jien ma kontx naf x'kienet ir-raguni ghalfejn il-konvenuti Dahl kienu baghtuni inhallas is-somma lill Michael Camilleri (mhux lill martu) u l-anqas, sincerament nghid, kont interessajt ruhi li nkun naf".

Illi barra minn hekk jirrizultaw nkonsistenzi ohra fix-xhieda tal-konvenuti meta mehuda flimkien inkluz dak allegat mill-appellanti f'pagna 6 tar-rikors taghhom, fejn l-konvenuta Meilaq tiddikjara li lanqas kienet taf ghaliex sar il-hlas, meta Dahl tghid li hija kienet qalet lill Melissa ghaliex kellha thallas dawn il-flus f'isimhom lill-atturi – u dan huwa iktar verosimili, meta din il-Qorti tikkonsidra li l-konvenuti Dahl kienu qed jippretendu li lanqas kellhom ihallsu dan l-ammont, ghaliex qatt ma ppretendew li kellhom ihallsu dan l-ammonti ndikati bhala prezz ta' l-ghamara li huma rcvevew minghand l-atturi, meta din l-ghamara skond

huma ma kienitx tiswa l-valur rikjest, u fil-fatt hallsu biss sabiex izommu l-hbiberija taghhom mal-atturi.

Illi jinghad ukoll li l-konvenuti jsostnu li l-flus inghataw lill-konvenuta Melissa Meilaq sabiex hija thallas lill-atturi, u apparti li jirrizulta li huwa misteru ghaliex l-konvenuti ghazlu li jaghmlu dan il-pagament tramite Melissa Meilaq, iktar u iktar meta ftit qabel u cjoe' fil-21 ta' Ottubru 2006 kien hallsu l-ammont ta' Lm1,700 permezz ta' cheque tal-**HSBC** direttament lill-atturi, u dwar dan ma inqalghet ebda kwistjoni, minkejja l-fatt li l-atturi lanqas hawn ma hargu ricevuta tal-istess ammont, jezisti dubju serju f'ghajnejn il-Qorti dwar il-veracita' tal-versjoni tal-konvenuti ta' kif u meta sar effettivament il-hlas tal-ammont tas-sorta mertu ta' din il-kawza, u dan peress li mix-xhieda ta' Dahl u d-dokumenti prodotti jinghad li l-pagament kien sar "*after November 2006*" (ara xhieda ta' Anne Line Dahl datata 5 ta' Jannar 2010) meta l-konvenuta Melissa Meilaq tghid li l-hlas lill-attrici kien sar qabel ma hija marret l-Amerika cjoe' qabel l-10 ta' Novembru 2010, data meta wasslet l-Amerika (ara xhieda 23 ta' Settembru 2009). Dan jittiehed fl-istess tal-fatt li f'e-mail datata 16 ta' Novembru 2006, l-attur kien ghadu qed jippretendi l-hlas ta' bilanc tal-ammont minnu reklammat (Dok. "ALD 1"), ammont allura li l-konvenuti qed isostnu li kien gja thallas izda ma jidhirx li l-istess korrispondenza giet b'xi mod indirizzata f'dak izmien mill-konvenuti bil-pretiza jew vatazzjoni ta' pagament li allura kien ghadu kemm sehh!

Illi allura fl-isfond ta' dan kollu din il-Qorti thoss li fid-dawl tal-principju li min jallega irid jipprova, kien oneru tal-konvenuti li jippruvaw dak allegat minnom li l-hlas sar minnhom lill-atturi ("**Charles Pool vs Carmelo Mercieca**" P.A. (RCP) – 29 ta' Mejju 2003); "**John Cini vs Rita Camilleri**" – A.C. – 28 ta' Lulju 1982); "**Joe Chetcuti et vs Joseph Pearson**" – A.C. – 5 ta' Ottubru 1998) "**Louis Zammit vs Maria Assunta Spiteri**" A.C. – 14 ta' Mejju 2010). F'dan il-kaz jirrizulta li tali prova ma saritx u ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha fil-konfront tal-konvenuti, u dan anke in vista tal-ammissjoni da parte ta' Melissa Meilaq li hija kienet irciviet l-ammont indikat minghand il-konvenuti Dahl sabiex thallas lill-atturi,

Kopja Informali ta' Sentenza

u li ma giex allura ppruvat f'din il-kawza huwa li tali hlas effettivament u verament sar lill-atturi minnha, u ghalhekk dan irendi l-istess konvenuti kollha debituri tal-atturi fl-ammont rikjest.

III. KONKLUZJONI

Illi ghalhekk ghall dawn il-motivi din il-Qorti **taqta' u tiddeciedi** billi tilqa' l-appell interpost mill-appellanti Michael u Mary konjugi Camilleri fir-rikors tal-appell taghhom datat 7 ta' Ottubru 2010 fl-ismijiet premissi u dan ghar-ragunijiet hawn indikati u b'hekk tirrevoka f'dan is-sens hawn deciz id-decizjoni tat-Tribunal ghal Talbiet Zghar (Ghawdex) datata 22 ta' Settembru 2010 fl-ismijiet premissi, b'dan li tichad l-eccezzjonijiet kollha tal-konvenuti u tikkundanna lill-konvenuti Oystein u Anne Line Dahl u Melissa Meilaq sabiex ihallsu lill-atturi s-somma ta' elf tmien mija u sittax-il ewro u wiehed u disghin ewro centezmi (€1,816.91) (Lm780) rapprezentanti bilanc ta' dak rikjest fl-avviz tat-Talba quddiem it-Tribunal Ghal Talbiet Zghar (16/2008/MS).

Bl-ispejjez inkluzi dawk tal-ittri legali datati 10 ta' Marzu 2008 u 7 ta' April 2008 u bl-imghax legali mid-data tat-2 ta' Mejju 2008 sad-data tal-effettiv pagament kontra l-konvenuti appellati Oystein Dahl u Anne Line Dahl u Melissa Meilaq.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----